

Genie®

Manuel de l'opérateur

avec consignes d'entretien

Traduction des
instructions originales
Fifth Edition
Second Printing
Part No. 162436FR

DPL™-25S
DPL™-30S
DPL™-35S

Important

Lire, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine. Seul du personnel formé et autorisé doit être habilité à utiliser cette machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, appeler Genie.

Table des matières

Page

Consignes de sécurité 1
Commandes 7
Légende 8
Contrôle avant mise en route 9
Entretien 11
Test des fonctions 14
Contrôle du lieu de travail 17
Instructions d'utilisation 18
Instructions pour les batteries et le chargeur 21
Instructions de transport et de levage 22
Autocollants 24
Caractéristiques techniques 28

Comment nous contacter :

Site Internet : http://www.genielift.com
Adresse électronique : awp.techpub@terex.com

Copyright © 1996 par Terex Corporation

Cinquième édition : deuxième impression, février 2013

« Genie » et « AWP » sont des marques déposées de Terex South Dakota aux États-Unis et dans de nombreux autres pays.
« Super Series » est une marque de Terex South Dakota.

Cette machine respecte les normes
ANSI/SIA 92.3
CAN/CSA B354.1

CE Respecte la directive CE 2006/42/EC
Voir la Déclaration CE de conformité

♻ Imprimé sur papier recyclé L

Imprimé aux États-Unis

Consignes de sécurité



Danger

Négliger de respecter les instructions et les règles de sécurité du présent manuel peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Ne pas utiliser :

- ☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.
  1 Éviter toute situation à risque.
  Prendre connaissance des tests des consignes de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.
  2 Toujours inspecter la machine avant sa mise en route.
  3 Toujours tester les fonctions avant l'utilisation.
  4 Inspecter le lieu de travail.
  5 Utiliser la machine uniquement pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.
- ☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les instructions du fabricant et les règles de sécurité (manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants des machines).
- ☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les consignes de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier.
- ☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les réglementations officielles en vigueur.
- ☑ Sans avoir été correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.
- ☑ La première fois que la machine est préparée pour utilisation, un bouchon de ventilation est installé. Se reporter à la section Contrôle avant mise en route pour les instructions relatives au bouchon de ventilation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Risques de renversement



Ne pas lever la nacelle tant que le châssis n'est pas mis à niveau, que les quatre stabilisateurs ne sont pas correctement installés et que les vérins de mise à niveau ne reposent pas fermement sur le sol.

Ne pas déplacer la machine avec la nacelle élevée.

Ne pas régler ni retirer les stabilisateurs lorsque la nacelle est occupée ou levée.

Ne pas fixer ni suspendre de charge à un élément de la machine.

Ne pas transporter d'outils et de matériel tant qu'ils ne sont pas correctement répartis et qu'ils ne peuvent pas être manipulés en toute sécurité par les personnes se trouvant dans la nacelle.



Ne pas élever la nacelle si la machine n'est pas sur une surface horizontale. Ne pas installer la machine sur une surface où elle ne peut être mise à niveau avec les seuls stabilisateurs.

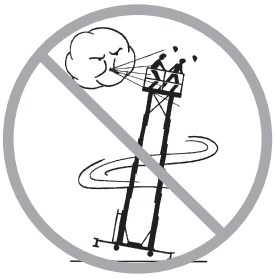
Ne pas placer d'échelle ni d'échafaudage dans la nacelle, ni contre une partie de la machine.

Ne pas pousser ni tirer d'objet à l'extérieur de la nacelle.

Force latérale maximum autorisée - ANSI & CSA	
DPL-25	503 N
DPL-30	503 N
DPL-35	445 N
Force latérale maximum autorisée - CE et AUS	400 N

Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule mobile ou en mouvement.

Ne pas utiliser la machine par vents forts ou en rafales. Ne pas augmenter la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.





Le poids des occupants et du matériel ne doit en aucun cas dépasser la capacité maximum de la nacelle.

Capacité maximum	
DPL-25S	340 kg
DPL-30S	340 kg
DPL-35S	272 kg
Nombre maximum d'occupants - tous modèles	2

Ne pas manœuvrer la machine à proximité de dévers, de trous, de bosses et de débris, sur des surfaces glissantes et instables ou présentant des risques.

Ne pas modifier ni désactiver de composant de la machine qui affecterait d'une manière ou d'une autre sa sécurité ou sa stabilité.

Ne pas remplacer d'élément essentiel à la stabilité par un élément dont le poids ou les caractéristiques techniques sont différents. Utiliser exclusivement les pièces de rechange agréées par Genie.

Pour transporter la machine avec un chariot élévateur ou tout autre véhicule de transport, la nacelle doit être complètement abaissée, les rampes de sécurité doivent être abaissées, la machine doit être éteinte et personne ne doit être présent dans la nacelle.

Ne pas modifier ou altérer la nacelle d'un élévateur sans l'accord préalable écrit du fabricant. Le montage de porte-outils ou autres accessoires sur la nacelle, les garde-pieds ou les rampes de sécurité peut augmenter le poids dans la nacelle, ainsi que la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle.

Risques de chute

Le système de rampe de sécurité offre une protection contre les chutes. Si les occupants d'une nacelle doivent porter des équipements personnels de protection contre les chutes (Personal fall protection equipment - PFPE) selon les normes de sécurité du site de travail ou de l'employeur, les équipements PFPE et leur utilisation doivent respecter les instructions PFPE du fabricant et les réglementations officielles en vigueur.



Ne pas s'asseoir, se tenir debout, ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle.

Ne pas entrer dans la nacelle ou la lever tant que ses rampes latérales de sécurité ne sont pas verrouillées à la verticale et que sa rampe de sécurité arrière et son portillon d'accès ne sont pas fermés et verrouillés.

Ne pas quitter la nacelle lorsqu'elle est en cours d'élévation. En cas de coupure d'électricité, le personnel à terre doit activer la vanne de descente manuelle.

Maintenir le plancher de la nacelle exempt de débris.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Risques d'électrocution



Cette machine n'est pas isolée au niveau électrique et n'offre aucune protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.

Se tenir à l'écart de la machine si elle touche des lignes sous tension ou si elle se charge électriquement. Le personnel au sol ou à bord de la nacelle ne doit pas toucher, ni utiliser la machine tant que les lignes électriques sont sous tension.

Maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques, conformément aux réglementations officielles en vigueur et au tableau suivant.

Tension	Distance minimum de sécurité
Phase à phase	**Mètres**
0 à 300V	Éviter tout contact
300V à 50kV	3,05
50kV à 200kV	4,60
200kV à 350kV	6,10
350kV à 500kV	7,62
500kV à 750kV	10,67
750kV à 1 000kV	13,72

Tenir compte du mouvement de la nacelle et de l'oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents forts ou en rafales.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Ne pas utiliser la machine en cas d'orage ou d'éclairs.

Ne pas utiliser de machines à alimentation CA ni de chargeur de batterie à CC, s'ils ne possèdent pas un câble à 3 fils de mise à la terre connecté à une prise de CA avec mise à la terre. Ne pas modifier ni désactiver les prises à 3 fils avec mise à la terre.

Risques de collision

Les opérateurs doivent respecter les normes de sécurité du site de travail et de l'employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur relatives à l'usage d'équipement personnel de protection.

Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d'autres dangers potentiels.

Prendre garde aux risques d'écrasement en saisissant les rampes de sécurité de la nacelle.

Ne pas abaisser la nacelle tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.

Faire attention lors du transport sur une pente.

Rester éloigné de la nacelle en cours de descente.

Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser la machine tant qu'un bouchon de ventilation n'a pas été installé dans le réservoir hydraulique. Se reporter à la section Contrôle avant mise en route pour les instructions relatives au bouchon de ventilation.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Modèles CC : ne pas utiliser la machine avec une batterie faible ou trop déchargée.

Risques en cas d'utilisation incorrecte

Ne pas laisser la machine sans surveillance sans avoir retiré la clé pour éviter une utilisation illicite.

Risques liés à l'utilisation d'une machine endommagée

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle approfondi de la machine avant sa mise en route et tester toutes les fonctions avant chaque journée de travail. Signaler et mettre hors service immédiatement une machine endommagée ou défectueuse.

S'assurer que l'entretien a été complètement effectué, comme indiqué dans ce manuel et le *manuel d'entretien Genie DPL*.

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.

Risque de blessures corporelles

Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d'huile du circuit hydraulique ou pneumatique. Une fuite peut traverser ou brûler la peau.

Tout contact inapproprié avec des éléments situés sous un capot peut causer des blessures graves. Seul du personnel d'entretien formé doit accéder à ces compartiments. L'accès par un opérateur est conseillé uniquement dans le cadre du contrôle avant mise en route. Tous les compartiments doivent rester fermés et verrouillés pendant le fonctionnement de la machine.

Légende des autocollants

Les autocollants des produits Genie utilisent des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde : avertit le personnel de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

⚠ DANGER

Rouge : indique la présence d'une situation à risque imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Orange : indique la présence d'une situation à risque potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION

Jaune avec symbole de mise en garde : indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

ATTENTION

Jaune sans symbole de mise en garde : indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

AVIS

Vert : présente des informations liées à l'utilisation ou à l'entretien.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité pour la batterie et le chargeur - Modèles CC

Risques de brûlures

Les batteries contiennent de l'acide. Toujours porter des vêtements et des lunettes de protection pour travailler sur les batteries.





Éviter les projections et le contact avec l'acide présent dans la batterie. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

Risques d'explosion



Les batteries dégagent un gaz explosif. Éteindre toute flamme, ne pas créer d'étincelles et ne pas fumer près des batteries.

Charger les batteries dans un endroit bien ventilé.

Ne pas débrancher les câbles de sortie CC du chargeur de la batterie quand le chargeur est allumé.

Le capot coulissant doit rester ouvert durant tout le cycle de charge.

Risques d'électrocution



Brancher le chargeur uniquement sur un circuit CA avec mise à la terre.

Ne pas exposer la batterie ou le chargeur à l'humidité.

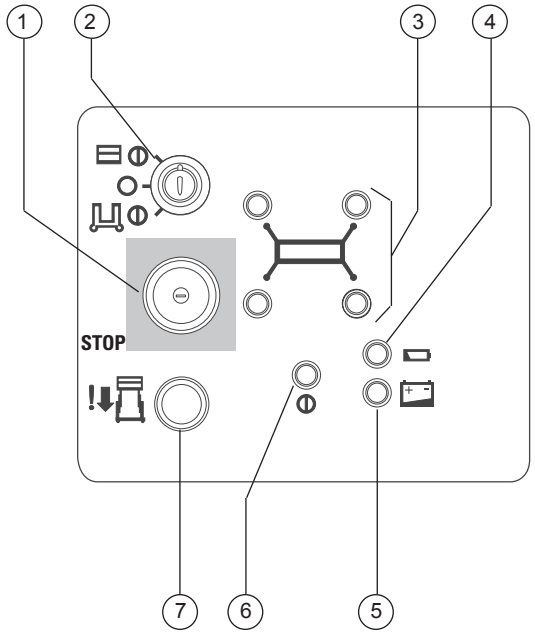
Avant chaque utilisation, vérifier l'absence de dommages. Remplacer les éléments endommagés avant d'utiliser la machine.

Risques lors du levage

La batterie pèse 48 kg. Utiliser suffisamment de personnel et des techniques de levage appropriées.

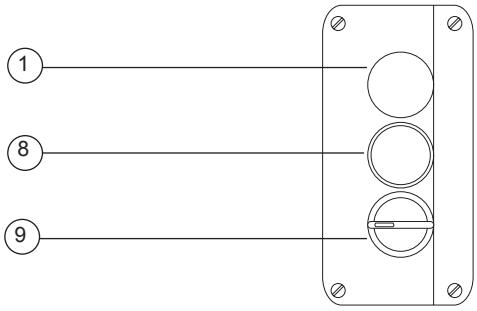
Commandes

Commandes au sol



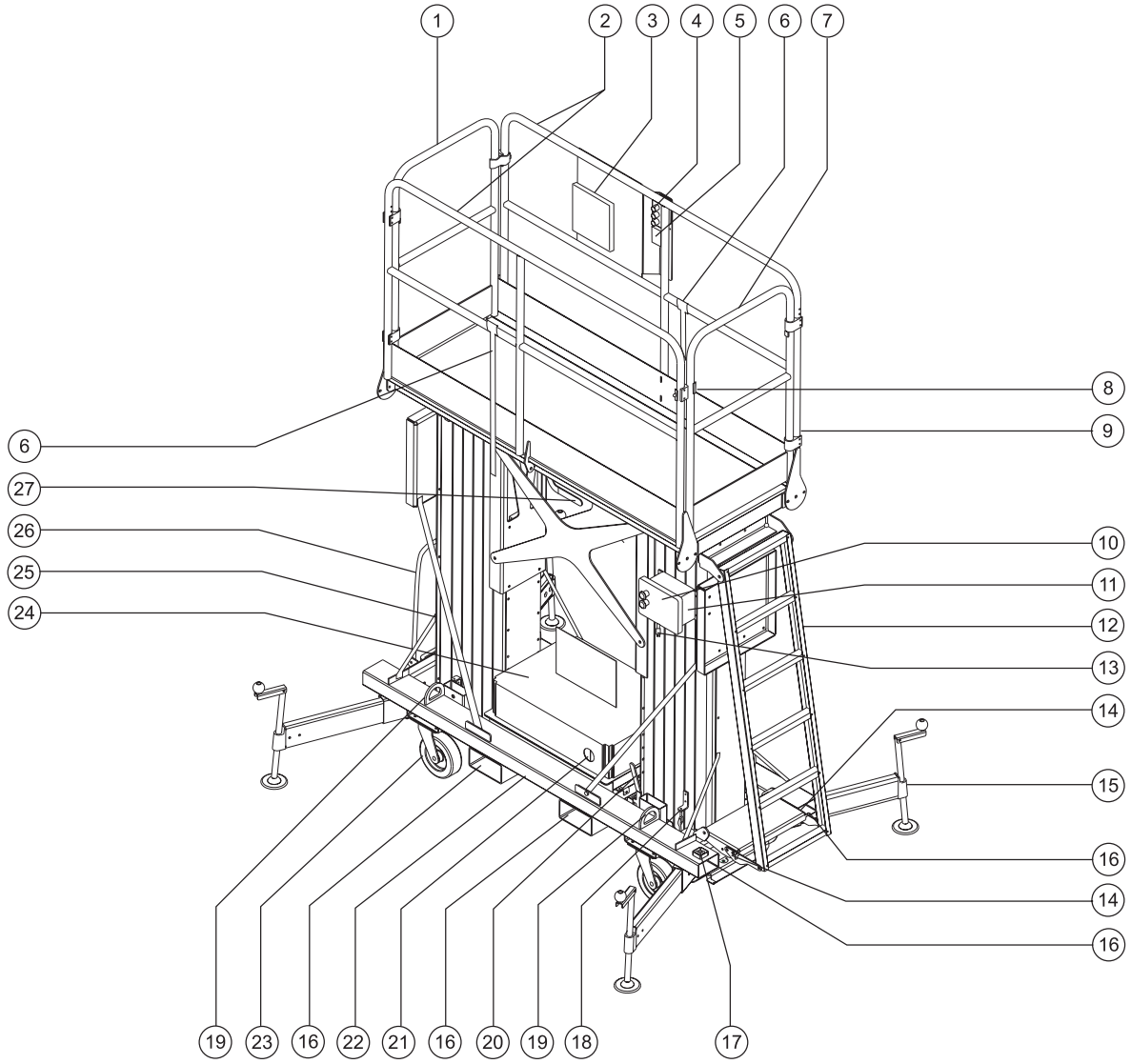
1 Bouton rouge d'arrêt d'urgence
2 Interrupteur à clé
3 Témoins de verrouillage des stabilisateurs (quatre)
4 Témoin de batterie déchargée pour descente de secours

Commandes de la nacelle



5 Modèles CC : témoin de batterie déchargée
6 Témoin d'alimentation
7 Interrupteur de descente de secours
8 Interrupteur d'activation de fonction
9 Interrupteur de montée/descente

Légende



1 Rampe de sécurité arrière de la nacelle
2 Rampe de sécurité latérale de la nacelle
3 Coffret des manuels
4 Commandes de la nacelle
5 Sortie CA
6 Bras de levage de la rampe de sécurité
7 Portillon d'accès de la nacelle
8 Verrou de portillon arrière de la nacelle
9 Nacelle
10 Témoins de verrouillage
11 Modèles CA : disjoncteur
12 Échelle d'accès de la nacelle
13 Modèles CA : source d'alimentation pour la machine
Modèles CC : alimentation CA de la nacelle
14 Goupille de verrouillage de l'échelle d'accès de la nacelle
15 Stabilisateur avec vérin de mise à niveau
16 Entrée de fourche
17 Niveau à bulle
18 Câble de séquence
19 Arrimage de transport
20 Levier de descente manuelle
21 Connexion de chargeur de batterie
22 Châssis
23 Roulette orientable avec verrouillage
24 Capot coulissant
25 Mât
26 Manette de direction
27 Poignée de verrouillage de la rampe de sécurité

Contrôle avant mise en route

Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours inspecter la machine avant sa mise en route.

Avoir pris connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant l'utilisation.

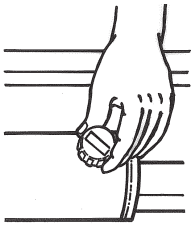
4 Inspecter le lieu de travail.

5 Utiliser la machine uniquement pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Bouchon de ventilation - Modèles CA et CC

Si la machine est utilisée sans bouchon de ventilation, certains éléments seront endommagés.

Quand ces machines sont préparées à être utilisées pour la première fois, le bouchon du réservoir hydraulique, situé sous le capot des batteries, doit être retiré et remplacé de façon permanente par un bouchon de ventilation.



Un bouchon de ventilation est fourni dans une enveloppe fixée au mât.

Principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque journée de travail. L'inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si les procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Se reporter à la liste de la page suivante et contrôler chacun des éléments.

Si des dommages sont décelés ou des modifications non autorisées ont été apportées depuis la sortie d'usine, la machine doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Contrôle avant mise en route

- ❏ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ❏ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Autocollants.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide des batteries et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau, le cas échéant. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile, le cas échéant. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants ont été endommagés, incorrectement installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❏ composants électriques et câblage ;
- ❏ câble de bobine (le cas échéant) ;
- ❏ unité d'alimentation, tubes, raccords et cylindres du système hydraulique ;
- ❏ levier de descente manuelle ;
- ❏ rampes de sécurité arrière et latérale et portillon d'accès de la nacelle ;
- ❏ poignées de verrouillage des rampes de sécurité ;
- ❏ câbles et poulies de séquence ;
- ❏ chaînes de levage et roues intermédiaires ;
- ❏ écrous, boulons et autres fixations ;
- ❏ mât et armatures de mât ;
- ❏ reniflard ;
- ❏ stabilisateurs, vérins de mise à niveau et embases ;
- ❏ bras de levage de la rampe de sécurité ;
- ❏ échelle d'accès de la nacelle.

Effectuer une inspection intégrale de la machine et vérifier l'absence de :

- ❏ bosses ou dommages ;
- ❏ corrosion ou oxydation ;
- ❏ craquelures dans les soudures ou les composants de construction.

- ❏ Contrôler et nettoyer les bornes de la batterie et toutes les connexions de câbles de la batterie.
- ❏ S'assurer que tous les composants de construction et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.

Entretien

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls les points d’entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l’opérateur.
- ☑ Les inspections d’entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Légende des symboles d’entretien

AVIS Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour aider à communiquer la finalité des instructions. Lorsqu’un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d’une procédure d’entretien, la signification est la suivante :



Indique que des outils seront requis pour effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves seront nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.

ENTRETIEN

Batterie - Modèles CC

Le suivi de l’état de la batterie est essentiel aux bonnes performances et au fonctionnement en toute sécurité du moteur. Des niveaux de liquide inadaptés ou des câbles et connexions endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d’utilisation dangereuses.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d’électrocution. Tout contact avec des circuits sous tension peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠ AVERTISSEMENT Risques de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l’acide. Éviter les projections et le contact avec l’acide présent dans la batterie. Neutraliser les déversements d’acide avec de l’eau et du bicarbonate de soude.

AVIS Exécuter ce test une fois que les batteries sont complètement chargées.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 Retirer les bouchons de ventilation des batteries.

3 Contrôler le niveau d’acide des batteries. Si nécessaire, effectuer une mise à niveau au ras du tuyau de remplissage des batteries avec de l’eau distillée. Ne pas trop remplir.

4 Remettre les bouchons de ventilation.

Niveau d’huile niveau d’huile hydraulique - Modèles CA et CC

Il est essentiel de maintenir un niveau d’huile hydraulique correct pour le bon fonctionnement de la machine. Des niveaux d’huile hydraulique incorrects peuvent endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l’inspecteur de repérer toute variation du niveau d’huile pouvant indiquer la présence de problèmes dans le système hydraulique.

1 S’assurer que la nacelle est complètement descendue.

2 Contrôler le niveau d’huile à l’aide du regard situé sur le côté du réservoir hydraulique.

⊙ Résultat : le niveau de l’huile hydraulique doit être visible à la moitié du regard. Ne pas trop remplir.

Caractéristiques de l’huile hydraulique

Type d’huile hydraulique	Chevron Rando HD ou équivalent

Entretien périodique

L'entretien périodique trimestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l'entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d'entretien correspondant.

Les machines n'ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l'inspection trimestrielle avant d'être remises en service.

Test des fonctions



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours inspecter la machine avant sa mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant l'utilisation.

Prendre connaissance des tests des fonctions et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 Utiliser la machine uniquement pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler tout dysfonctionnement avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas-à-pas pour tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

Test des fonctions

1 Positionner la machine directement sous la zone de travail souhaitée.

2 Connecter la machine à une source d'alimentation appropriée :
Modèles CC : connecter le bloc de batteries.
Modèles CA : connecter la machine à une source d'alimentation avec mise à la terre de 15A CA. Utiliser un câble de calibre 12 (3,3 mm^2) à 3 fils avec mise à la terre, d'une longueur maximum de 13 m.

3 Insérer la clé et la positionner sur les commandes de la nacelle.

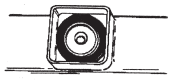
4 Tirer le bouton d'arrêt d'urgence du panneau des commandes au sol en position de marche.

⊙ Résultat : le témoin d'alimentation doit s'allumer.

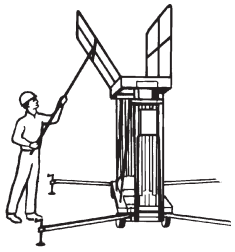
5 Installer chaque stabilisateur et ajuster les vérins de mise à niveau pour équilibrer la machine. Utiliser uniquement les stabilisateurs pour mettre la machine à niveau.

6 S'assurer que les quatre témoins de verrouillage sont allumés sur le panneau de commandes au sol.

7 Utiliser un niveau à bulle pour ajuster les vérins de mise à niveau afin de mettre la machine à niveau.



8 Faire pivoter la poignée de verrouillage de la rampe de sécurité de la nacelle et faire pivoter la rampe de sécurité latérale de la nacelle en position verticale. S'assurer que la rampe de sécurité est verrouillée. Faire de même sur l'autre côté.



9 Tirer les goupilles de verrouillage de l'échelle et faire pivoter celle-ci vers le bas. S'assurer que l'échelle est verrouillée.

10 Monter à l'échelle pour entrer dans la nacelle. Fermer et verrouiller le portillon d'entrée de la nacelle et sa rampe de sécurité arrière.

Arrêt d'urgence

11 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol pour le déverrouiller.

12 Pousser le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol en position d'arrêt.

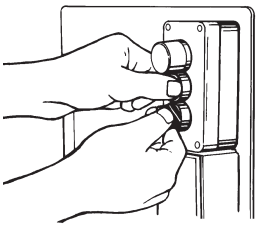
13 Appuyer sur le bouton d'activation des commandes et le maintenir enfoncé, puis tourner l'interrupteur de montée/descente dans la direction de déplacement souhaité.

⊙ Résultat : la fonction de montée/descente ne doit pas s'activer.

14 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes de la nacelle en position d'arrêt.

15 Tirer le bouton d'arrêt d'urgence du panneau des commandes au sol en position de marche.

16 Appuyer sur le bouton d'activation des commandes et le maintenir enfoncé, puis tourner l'interrupteur de montée/descente dans la direction de déplacement souhaité.



⊙ Résultat : la fonction de montée/descente ne doit pas s'activer.

FONCTIONS

Verrouillage des stabilisateurs

17 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol pour le déverrouiller.

18 Appuyer sur le bouton d'activation des commandes et le maintenir enfoncé, puis tourner l'interrupteur de montée/descente dans la direction de déplacement souhaité.

⊙ Résultat : la fonction de montée/descente doit s'activer.

19 Dévisser un vérin de mise à niveau jusqu'à l'extinction du témoin de verrouillage correspondant.

20 Appuyer sur le bouton d'activation des commandes et le maintenir enfoncé, puis tourner l'interrupteur de montée/descente dans la direction de déplacement souhaité.

⊙ Résultat : la fonction de montée/descente ne doit pas s'activer.

21 Remettre le vérin de mise à niveau dans sa position initiale et contrôler le niveau à bulle.

22 Répéter cette procédure pour chaque stabilisateur.

Descente de secours de la nacelle - Modèles CA et CC

23 Relever légèrement la nacelle.

24 Déconnecter la source d'alimentation de la machine.

25 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

26 Enfoncer l'interrupteur de descente de secours des commandes au sol.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'abaisser.

27 Connecter la source d'alimentation à la machine.

28 Tourner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

29 Relever la nacelle à environ 15 cm.

30 Déconnecter la source d'alimentation de la machine.

31 Appuyer sur le bouton d'activation des commandes et le maintenir enfoncé, puis tourner l'interrupteur de montée/descente dans la direction descente.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'abaisser.

32 Connecter la source d'alimentation à la machine.

Descente manuelle

33 Relever légèrement la nacelle.

34 Activer le levier de descente manuelle.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'abaisser.

Contrôle du lieu de travail



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d’utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l’opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours inspecter la machine avant sa mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant l’utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

Prendre connaissance du contrôle du lieu de travail et s’assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

5 Utiliser la machine uniquement pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l’opérateur de déterminer si l’endroit se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l’opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l’opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s’en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l’utilisation de la machine.

Contrôle du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- dévers ou trous ;
- bosses, obstacles sur le sol ou débris ;
- pentes dépassant les capacités de mise à niveau de la machine ;
- surfaces instables ou glissantes ;
- obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension ;
- endroits dangereux ;
- sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine ;
- force du vent et conditions météorologiques ;
- présence de personnel non autorisé ;
- autres situations à risque potentielles.

Instructions d’utilisation



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d’utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l’opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours inspecter la machine avant sa mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant l’utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 Utiliser la machine uniquement pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions concernant chaque aspect de l’utilisation de la machine. Il appartient à l’opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans les manuels de l’opérateur, de sécurité et des responsabilités.

Utiliser la machine à d’autres fins que celle d’amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur est risqué et dangereux.

Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S’il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d’une même journée de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l’ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans les manuels de l’opérateur, de sécurité et des responsabilités. En d’autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d’utiliser la machine.

Mise en route

1 Positionner la machine directement sous la zone de travail souhaitée.

2 Connecter la machine à une source d'alimentation appropriée :
Modèles CC : connecter le bloc de batterie.
Modèles CA : connecter à une source d'alimentation avec mise à la terre de 15A CA. Utiliser un câble de calibre 12 (3,3 mm²) à 3 fils avec mise à la terre, d'une longueur maximum de 13 m.

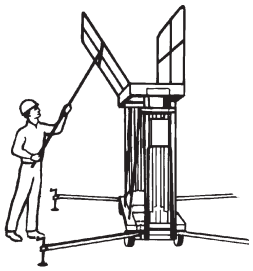
3 Insérer la clé et la positionner sur les commandes de la nacelle.

4 Tirer le bouton d'arrêt d'urgence du panneau des commandes au sol en position de marche. S'assurer que le témoin d'alimentation est allumé.

5 Installer les stabilisateurs et ajuster les vérins de mise à niveau pour équilibrer la machine. Utiliser le niveau à bulle pour s'assurer que la machine est à niveau.

6 S'assurer que les quatre témoins de verrouillage sont allumés sur le panneau de commandes au sol.

7 Abaisser la poignée de verrouillage de rampe de sécurité de la nacelle et faire pivoter la rampe de sécurité latérale de la nacelle en position verticale. S'assurer que la rampe de sécurité est verrouillée. Faire de même sur l'autre côté.



8 Tirer les goupilles de verrouillage de l'échelle et faire pivoter celle-ci vers le bas. S'assurer que l'échelle est verrouillée.

9 Monter à l'échelle pour entrer dans la nacelle. Fermer et verrouiller le portillon d'entrée de la nacelle et sa rampe de sécurité arrière.

Arrêt d'urgence

1 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes de la nacelle ou des commandes au sol pour arrêter la fonction de montée.

Montée et descente de la nacelle

1 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence pour le déverrouiller.

2 Appuyer sur le bouton d'activation des commandes et le maintenir enfoncé, puis tourner l'interrupteur de montée/descente dans la direction de déplacement souhaité.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Descente manuelle

1 Activer le levier de descente manuelle.

Descente de secours de la nacelle - Modèles CA et CC

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol. Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

2 Appuyer sur l'interrupteur de descente de secours des commandes au sol.

Témoin de surcharge de la nacelle (le cas échéant)



Le clignotement du témoin indique que la nacelle est surchargée et aucune fonction n'est active. L'alarme des commandes de la nacelle doit retentir.

La machine doit être réinitialisée pour activer les fonctions.

Pour réinitialiser la machine :

1 Retirer la charge de la nacelle.

2 Appuyer sur le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes de la nacelle, puis le tourner pour le relâcher.

3 Manœuvrer la machine. Si la charge de la nacelle est inférieure à la capacité nominale, la machine peut-être manœuvrée normalement.

Protection contre les chutes

Les équipements personnels de protection contre les chutes (Personal fall protection equipment - PFPE) ne sont pas obligatoires pour utiliser cette machine. Si un PFPE est obligatoire selon les normes de sécurité de l'employeur ou du site de travail, observer les points suivants :

Tout PFPE doit respecter les réglementations officielles en vigueur et être contrôlé et utilisé en respectant les instructions du fabricant.

Après chaque utilisation

1 Choisir un endroit sûr pour garer la machine : surface ferme et plane, protégée des intempéries, sans obstacles ni circulation.

2 Retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

3 Modèles CC : recharger la batterie.

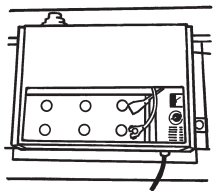
Instructions pour les batteries et le chargeur

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Ne pas utiliser de chargeur ou de batterie d'appoint externe.
- ☑ Charger les batteries dans un endroit bien ventilé.
- ☑ Utiliser une tension CA appropriée pour le chargement, comme indiqué sur le chargeur.
- ☑ Utiliser uniquement des batteries et un chargeur agréés par Genie.

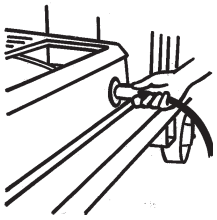
Chargement de la batterie :

1 Faire glisser le capot de la batterie pour l'ouvrir et accéder au chargeur et à la batterie. Le capot doit rester ouvert pendant tout le cycle de charge.



2 Retirer les bouchons de ventilation et vérifier le niveau d'acide des batteries. Si nécessaire, ajouter suffisamment d'eau distillée pour couvrir les plaques. Ne pas trop remplir avant le cycle de charge.

3 Remettre les bouchons de ventilation de la batterie.



4 Connecter le chargeur de batterie à une prise avec mise à la terre, d'une tension et d'un ampérage appropriés, comme mentionné sur le chargeur de batterie.

5 Régler la minuterie en fonction de l'utilisation :

Faible utilisation (moins de 15 cycles de levage) : régler sur 7 heures.

Utilisation répétée (plus de 15 cycles de levage) : régler en position de marche.

6 Le chargeur s'arrêtera automatiquement à la fin de la période fixée.

Remarque : si l'ampèremètre descend à 3A ou moins dans les 15 premières minutes, la batterie est complètement chargée.

7 Vérifier le niveau d'acide de la batterie une fois le cycle de chargement terminé. Remplir au ras du tuyau de remplissage avec de l'eau distillée.

Instructions de remplissage et de chargement d'une batterie sèche

1 Retirer les bouchons de ventilation de la batterie et enlever définitivement le joint en plastique des ouvertures de ventilation de la batterie.

2 Remplir chaque cellule avec de l'acide de batterie (électrolyte) jusqu'à ce que le niveau soit suffisant pour couvrir les plaques.

Ne pas remplir au repère maximum tant que le cycle de chargement de la batterie n'est pas terminé. Un trop-plein risque de faire déborder l'acide de la batterie pendant le chargement. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

3 Remettre les bouchons de ventilation de la batterie.

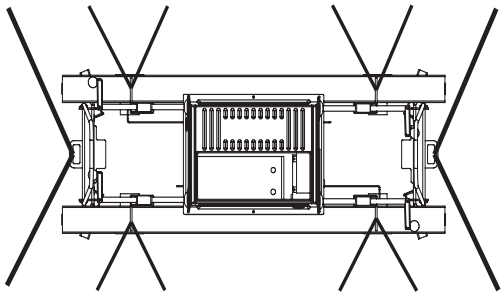
4 Charger la batterie pendant sept heures ou jusqu'à ce que l'ampèremètre du chargeur indique 3A ou moins.

5 Vérifier le niveau d'acide de la batterie une fois le cycle de chargement terminé. Remplir au ras du tuyau de remplissage avec de l'eau distillée.

Instructions de transport et de levage

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Faire preuve de bon sens et d'anticipation pour contrôler le mouvement d'une machine levée avec une grue ou un chariot élévateur.
- ☑ Le véhicule de transport doit être garé sur une surface plane.
- ☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.
- ☑ La capacité du véhicule, le matériel de chargement et les surfaces doivent être capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.
- ☑ La machine doit être arrimée au véhicule de transport à l'aide de chaînes ou de sangles ayant une capacité de charge suffisamment importante.



Chargement de la machine à l'aide d'un chariot élévateur

1 Abaisser la nacelle.

2 Abaisser les rampes de sécurité latérales et arrière ainsi que le portillon d'accès de la nacelle. Arrimer les rampes de sécurité latérales avec la sangle d'arrimage.

3 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle, tourner l'interrupteur à clé en position d'arrêt, puis retirer la clé.

4 Inspecter la totalité de la machine pour détecter d'éventuels éléments desserrés ou non fixés.

5 Utiliser les entrées de fourche situées sur les côtés de la machine.

Treuillage de la machine sur un camion

1 Abaisser la nacelle.

2 Abaisser les rampes de sécurité latérales et arrière ainsi que le portillon d'accès de la nacelle. Arrimer les rampes de sécurité latérales avec la sangle d'arrimage.

3 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle, tourner l'interrupteur à clé en position d'arrêt, puis retirer la clé.

4 Inspecter la totalité de la machine pour détecter d'éventuels éléments desserrés ou non fixés.

5 Connecter le câble au point d'accrochage du treuil (points d'arrimage) situé sur le châssis.

6 Treuiller avec précaution la machine sur le camion.

7 Arrimer la base de la machine et les mâts au véhicule de transport. Utiliser des chaînes ou des sangles ayant une capacité de charge suffisamment importante.

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls des monteurs qualifiés doivent arrimer et lever la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de la grue, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.

Instructions de levage

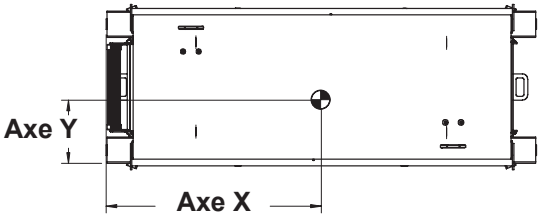
Abaisser complètement la nacelle. S'assurer que les commandes et les capots sont sécurisés. Retirer tous les éléments non fixés de la machine.

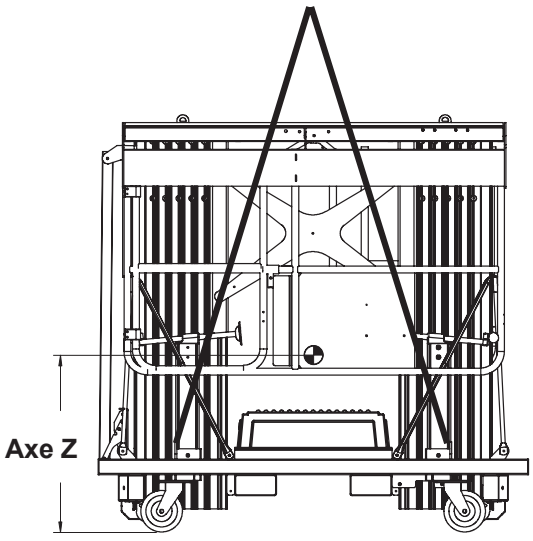
Déterminer le centre de gravité de la machine en utilisant le tableau et l'illustration de cette page.

Attacher les éléments d'arrimage uniquement aux points de levage spécifiés sur la machine. La machine comporte deux points de levage, un de chaque côté.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager la machine et la maintenir à niveau.

Centre de gravité	Axe X	Axe Y	Axe Z
DPL-25	1,03 m	34,3 cm	83,6 cm
DPL-30	1,03 m	34,3 cm	83,8 cm
DPL-35	1,03 m	34,3 cm	84,1 cm





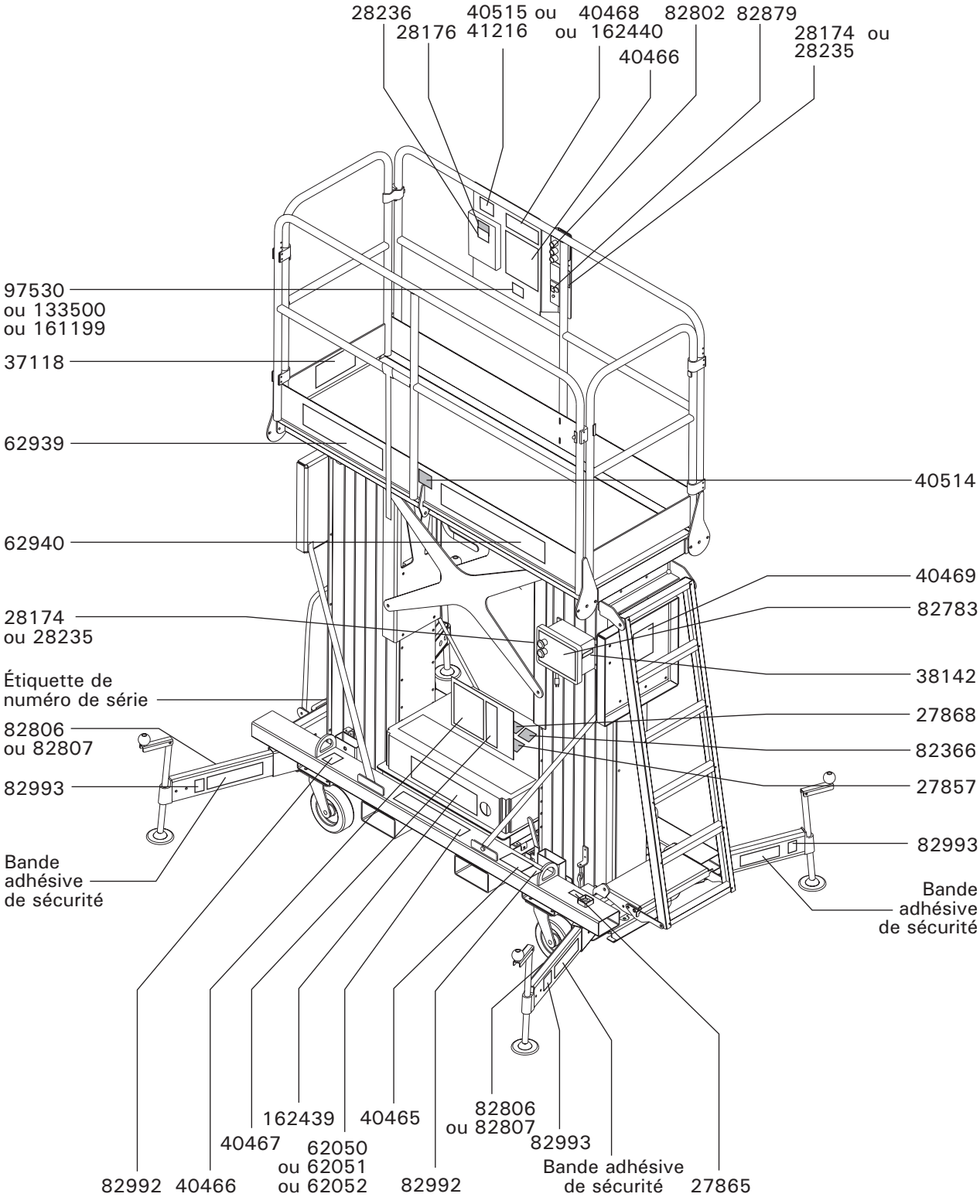
Autocollants

Contrôle des autocollants comportant des mots

Déterminer si les autocollants de votre machine comportent des mots ou des symboles. Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

Pièce réf.	Descriptif	Quantité
27857	Attention - Endommagement des composants	1
27865	Étiquette - Niveau à bulle	2
27868	Danger - Renversement, relief	1
28174FR	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 230V	2
28176	Avis - Manuels manquants	1
28235FR	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 115V	2
28236	Avertissement - Instructions non lues...	1
37118	Avertissement - Risque de blessures corporelles	1
38142	Étiquette - Disjoncteur, modèles CA	1
40465	Avis - Levier de descente manuelle	1
40466	Danger - Sécurité générale	2
40467	Avis - Instructions d'utilisation, sol	1
40468	Avis - Instructions d'utilisation, nacelle, ANSI	1
40469	Danger - Risque de renversement/chute	1
40514	Avertissement - Poignée de verrouillage de rampe de sécurité	2
40515	Avis - Capacité maximum, 272 kg, DPL-35S	1
41216	Avis - Capacité maximum, 340 kg, DPL-25S, DPL-30S	1
62050FR	Décoratif - DPL-25S	2
62051FR	Décoratif - DPL-30S	2
62052FR	Décoratif - DPL-35S	2
62939FR	Décoratif - Logo Genie	2
62940FR	Décoratif - Logo DPL Super Series	2
82366	Étiquette - Chevron Rando HD	1
82783FR	Témoins de verrouillage - Modèles CA et CC	1
82802FR	Étiquette - Activation des commandes	1
82806FR	Étiquette - Stabilisateurs de 51 cm, AUS	4
82807FR	Étiquette - Stabilisateurs de 66 cm, AUS	4
82879FR	Étiquette - Surcharge de la nacelle, AUS	1
82992FR	Étiquette - Charge de roue	4
82993FR	Étiquette - Charge des stabilisateurs	4
97530FR	Avis - Force manuelle 400 N, AUS	1
133500	Instructions - Force latérale max., 445 N, ANSI et CSA, DPL-35	1
161199	Instructions - Force latérale max., 503 N ANSI et CSA, DPL-25, DPL-30	1
162439	Danger/Avis - Sécurité batterie/chargeur Instructions	1
162440FR	Avis - Instructions d'utilisation, nacelle, AUS	1

AUTOCOLLANTS



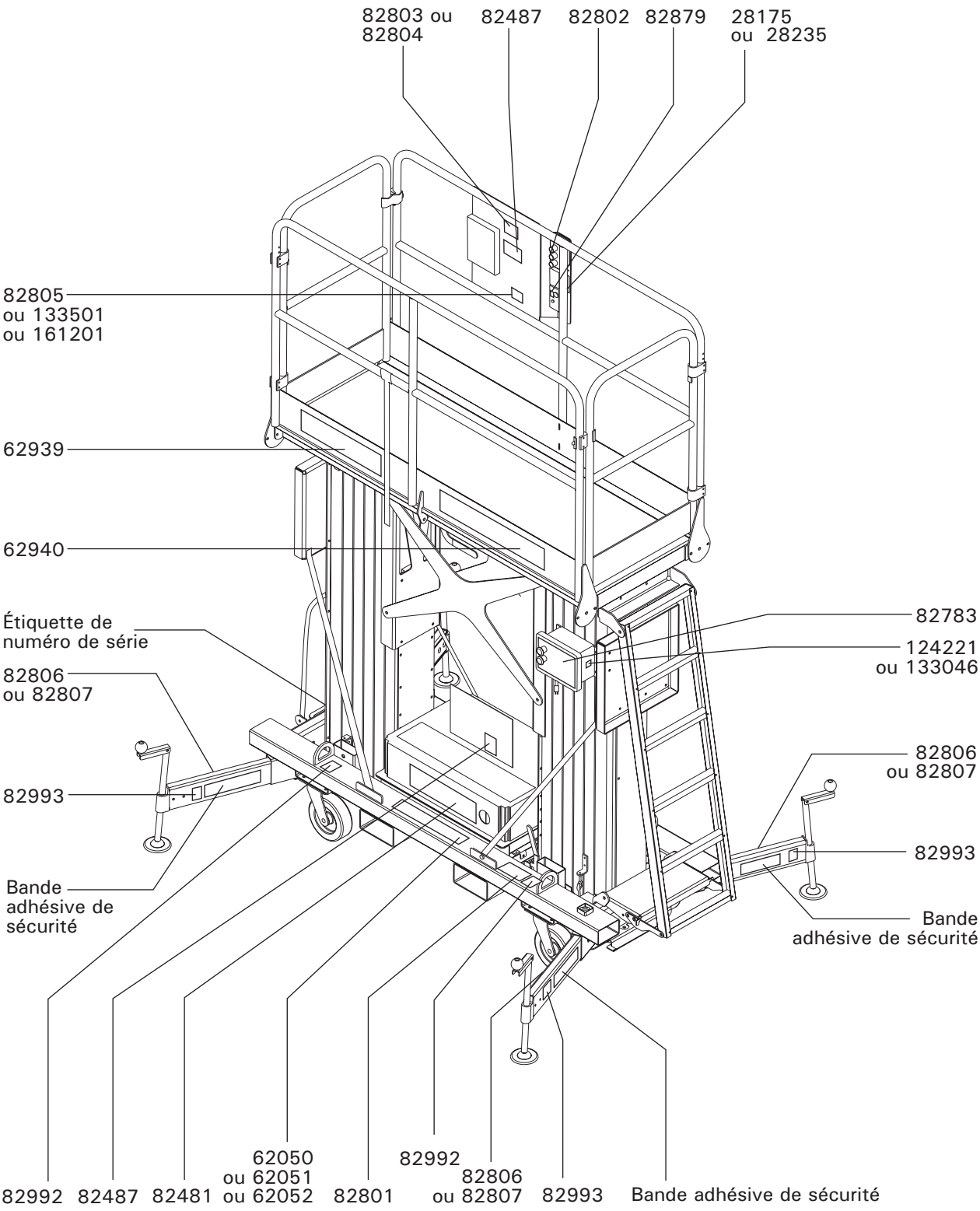
AUTOCOLLANTS

Contrôle des autocollants comportant des symboles

Déterminer si les autocollants de votre machine comportent des mots ou des symboles. Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

Pièce réf.	Descriptif	Quantité
28174	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 230V	2
28235	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 115V	2
62050	Décoratif - DPL-25S	2
62051	Décoratif - DPL-30S	2
62052	Décoratif - DPL-35S	2
62939	Décoratif - Logo Genie	2
62940	Décoratif - Logo DPL Super Series	2
82481	Danger - Sécurité relative aux batteries	1
82487	Étiquette - Lire le manuel	2
82783	Témoins de verrouillage - Modèles CA et CC	1
82801	Étiquette - Levier de descente manuelle	1
82802	Étiquette - Activation des commandes	1
82803	Danger - Capacité max., 272 kg	1
82804	Danger - Capacité max., 340 kg	1
82805	Danger - Force manuelle, 400 N, CE	1
82806	Étiquette - Stabilisateurs de 51 cm, CE	4
82807	Étiquette - Stabilisateurs de 66 cm, CE	4
82879	Étiquette - Surcharge de la nacelle	1
82992	Étiquette - Charge de roue	4
82993	Étiquette - Charge des stabilisateurs	4
124221	Étiquette - tension d'entrée, 110V	1
133046	Étiquette - tension d'entrée, 220V	1
133501	Danger - Force latérale maximum, 445 N, ANSI, DPL-35	1
161201	Danger - Force latérale, 503 N, ANSI, DPL-25, DPL-30	1

AUTOCOLLANTS



Caractéristiques techniques

Modèle	DPL-25S	DPL-30S	DPL-35S
Hauteur maximum de travail	9,5 m	11 m	12,4 m
Hauteur maximum de la nacelle	7,7 m	9,1 m	10,6 m
Hauteur des rampes de sécurité repliées	1,98 m	1,98 m	1,98 m
Longueur, des stabilisateurs repliés	2,07 m	2,07 m	2,07 m
Largeur, des stabilisateurs repliés	80 cm	80 cm	80 cm
Encombrement des stabilisateurs (L x l)	2,1 x 1,4 m	2,2 x 1,7 m	2,2 x 1,7 m
Dimensions de la nacelle (L x l)	1,83 m x 69,9 cm	1,83 m x 69,9 cm	1,83 m x 69,9 cm
Source d'alimentation			
CA	220V ou 115V	220V ou 115V	220V ou 115V
CC	12V	12V	12V
Alimentation pneumatique	6,9 bar à 2,26 m^3/min	6,9 bar à 2,26 m^3/min	6,9 bar à 2,26 m^3/min
Poids (le poids des machines varie selon les configurations)	Voir l'étiquette de numéro de série	Voir l'étiquette de numéro de série	Voir l'étiquette de numéro de série
Capacité maximum	340 kg	340 kg	272 kg
Bruits aériens			
Niveau de pression acoustique au poste de travail au sol	< 70 dBA	< 70 dBA	< 70 dBA
Niveau de pression acoustique au poste de travail de la nacelle	< 70 dBA	< 70 dBA	< 70 dBA
La valeur de vibration ne dépasse pas 2,5 m/s^2			
Charge de roue maximum	168 kg	180 kg	199 kg
Charge maximum des stabilisateurs	254 kg	265 kg	268 kg

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.